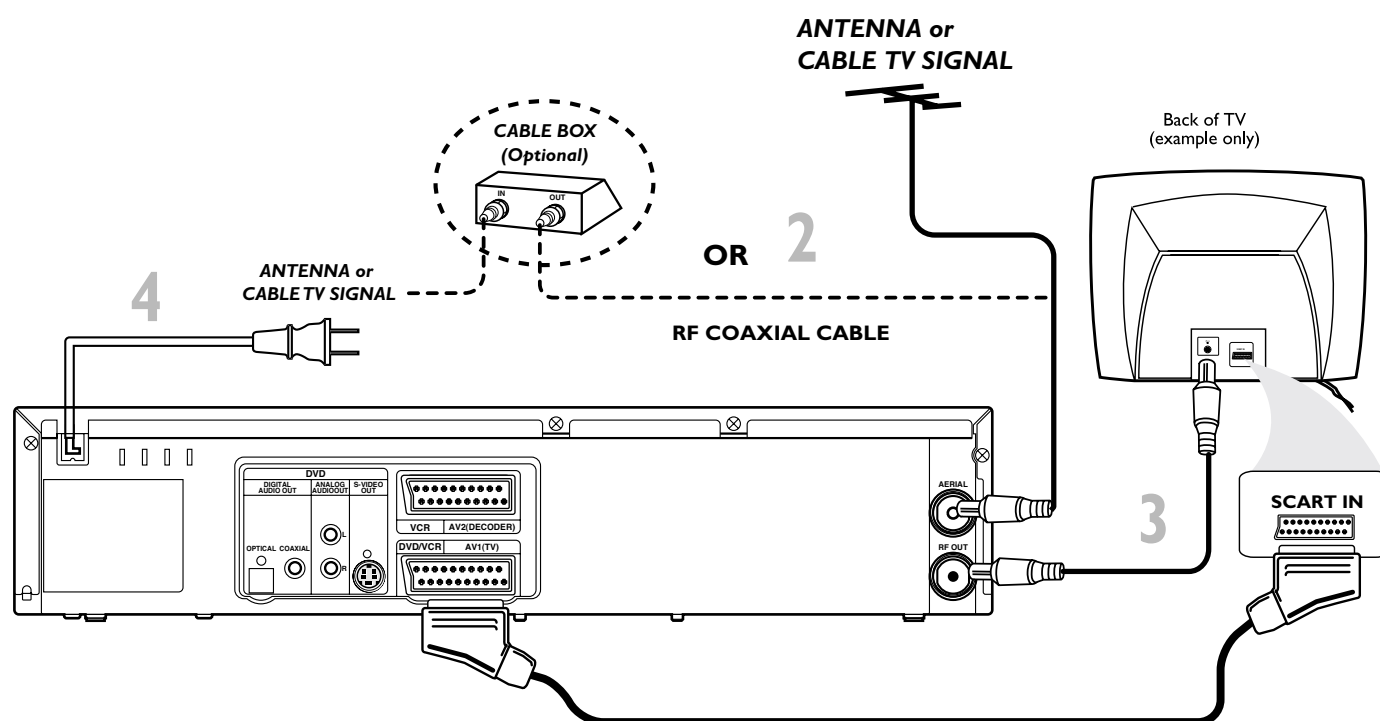





# PHILIPS


There are many ways to connect your new DVD/VCR to your Television and other equipment. This Quick-Use Guide shows the easiest, most common connection. Higher quality connections are explained in the accompanying owner's manual and will provide better sound or picture if your TV and/or audio system is compatible.



- 1** Disconnect all equipment from the power outlets. Connect the equipment to the power outlets only after you have finished hooking up everything. Never make or change connections with equipment connected to the power outlet.
- 2** Connect your existing RF cable from the Antenna TV signal directly to the **AERIAL** jack on the rear of the DVD/VCR using an RF cable (not supplied). If you have a Cable Box (or Satellite Receiver), connect the OUT jack of the Cable Box/Satellite Receiver to the AERIAL jack on the DVD/VCR using an RF coaxial cable (not supplied).
- 3** Connect the supplied black RF coaxial cable to the DVD/VCR's **ANT-OUT** jack and to your TV's **ANTENNA IN** jack. The TV's ANTENNA IN jack may be labelled 75-ohm, TV IN, or RF IN. Check your TV manual for details.
- 4** Plug the power cords of the DVD/VCR, TV and Cable Box (if applicable) to a power outlet.
- 5** Turn on the TV power. Set the TV to a video channel. (See the accompanying DVD/VCR owner's manual for details.)
- 6** Press the **STANDBY-ON**  button on the DVD/VCR or its remote to turn on the DVD/VCR. The first time you turn on the DVD/VCR, you should complete the VCR setup. See the other side of this Quick-Use Guide for details.

## Quick-Use Guide (cont'd)

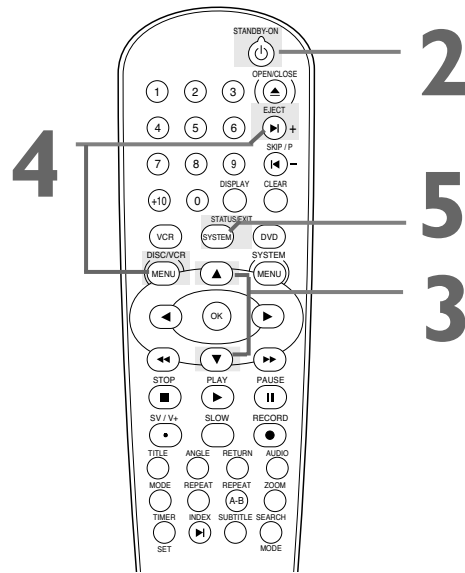
### Setting Up the VCR the First Time

- 1** Turn on the TV and set it to a video channel.
- 2** Press **STANDBY-ON**  to turn on the DVD/VCR.
- 3** Press **▲** or **▼** to select the desired language. (ENGLISH, FRANÇAIS, ESPAÑOL, DEUTSCH, ITALIANO, SVENSKA, NEDERLANDS). The following display will appear.





```

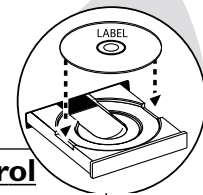
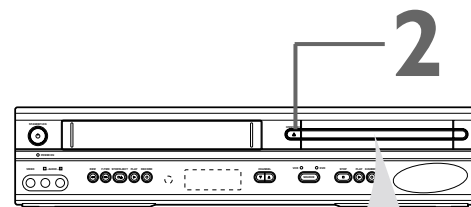
SELECT ▲▼
→ ENGLISH
FRANÇAIS
ESPAÑOL
DEUTSCH
ITALIANO
SVENSKA
NEDERLANDS
PUSH MENU TO CONTINUE
    
```

- 4** Press **DISC/VCR** button on the remote control and then press **P+** to confirm. The TV channel starts searching automatically.
- 5** Press **STATUS/EXIT** button to saving the settings.



### Playing a Disc

- 1** With the TV and DVD/VCR on, press the **DVD** button to put the DVD/VCR in the DVD mode.
- 2** Press **OPEN/CLOSE**  to open the disc tray. Put a Disc in the tray with the label facing up and the shiny side facing down. Press **OPEN/CLOSE**  again to close the disc tray.
- 3** Playback may start automatically. If not, press **PLAY** . If a DVD Disc menu appears, use the **◀▶, ▲, ▼, OK** or Number buttons to select features or start playback. Follow the instructions in the menu.
- 4** To stop playing a Disc, press **STOP** .



#### Remote Control Setting

Before using the remote:

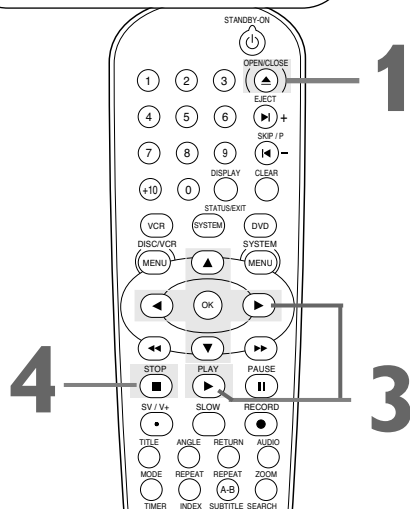
- Press 'DVD' for DVD functions.
- Press 'VCR' for VCR functions.

### Playable Discs

The DVD Player of the DVD/VCR will play the following Discs.



DVDs must have a Region Code of ALL regions or Region 2.






## Guide de démarrage rapide

Il y a de nombreuses façons de connecter votre nouveau combi DVD/ Vidéo à votre téléviseur et à d'autres équipements. Ce guide de démarrage rapide vous montre la connexion la plus facile et la plus courante.







Les connexions de meilleure qualité sont expliquées dans le mode d'emploi fourni; elles permettent d'obtenir un meilleur son ou une meilleure image si votre téléviseur et/ou votre chaîne hi-fi sont compatibles.

- Déconnectez tous les appareils des prises de courant.** Connectez l'appareil à la prise de courant seulement après avoir tout raccordé. N'établissez et ne modifiez jamais les connexions lorsque l'appareil est connecté à une prise de courant.
- Branchez le câble RF de l'antenne TV directement sur la prise AERIAL (Antenne) à l'arrière du magnétoscope/lecteur de DVD.** Le cas échéant, connectez la sortie OUT du boîtier décodeur ou du récepteur satellite à la prise AERIAL (Antenne) du magnétoscope/lecteur de DVD à l'aide d'un câble coaxial RF (non fourni).
- Connectez le câble coaxial RF noir fourni au jack RF-OUT du combi DVD/ Vidéo et à l'entrée de l'antenne du téléviseur (ANTENNA IN).** Le jack d'entrée de l'antenne du téléviseur peut s'appeler 75-ohm, TV IN ou RF IN. Pour en savoir plus, consultez le mode d'emploi de votre téléviseur.
- Connectez les cordons d'alimentation du combi DVD/ Vidéo, du téléviseur et du boîtier câble (le cas échéant) à une prise de courant.**
- Allumez le téléviseur. Réglez le téléviseur sur un canal vidéo** (Reportez-vous au manuel d'utilisation du magnétoscope/lecteur de DVD pour de plus amples informations).
- Appuyez sur STANDBY ON  sur le combi DVD/ Vidéo pour l'allumer.** La première fois que vous allumerez le combi DVD/ Vidéo, vous devrez terminer la configuration du magnétoscope. Pour en savoir plus, reportez-vous au verso de ce guide de démarrage rapide.

### Configuration du magnétoscope lors de la première utilisation

- Allumez le téléviseur et trouvez son canal vidéo.**
- Appuyez sur STANDBY-ON  pour allumer le combi DVD/ Vidéo, puis appuyez sur VCR.**
- Appuyez sur  ou  pour sélectionner la langue désirée. (ENGLISH, FRANÇAIS, ESPAÑOL, DEUTSCH, ITALIANO, SVENSKA, NEDERLANDS).**
- Appuyez sur DISC/VCR MENU, puis appuyez sur P+ pour confirmer.** La recherche des chaînes de télévision commence automatiquement.
- Appuyez sur le bouton STATUS/EXIT pour mémoriser les réglages.**

### Lecture d'un disque

- Après avoir mis sous tension le téléviseur et le combi DVD/ Vidéo, appuyez sur le bouton DVD pour mettre le combi DVD/ Vidéo en mode DVD.**
- Appuyez sur le bouton OPEN/CLOSE  pour ouvrir le tiroir.** Placez un disque dans le tiroir avec la face étiquette vers le haut et la face brillante vers le bas. **Appuyez à nouveau sur OPEN/CLOSE  pour refermer le tiroir.**
- La lecture commencera peut-être automatiquement. Sinon, appuyez sur PLAY .** Si le menu du DVD s'affiche, utilisez le bouton  , OK ou les touches numériques pour sélectionner les fonctionnalités ou lancer la lecture. Suivez les instructions du menu.
- Pour arrêter la lecture du disque, appuyez sur le bouton STOP .**

### Réglage de la télécommande

Avant d'utiliser la télécommande :

- Appuyez sur la touche DVD pour utiliser le lecteur de DVD.
- Appuyez sur la touche VCR pour utiliser le magnétoscope.

### CD compatibles

Le lecteur du combi DVD/ Vidéo peut lire les types de disques suivants.



Les DVD doivent porter un code pour toutes les régions (ALL) ou pour la région 2.






## Kurzanleitung







Ihr neues DVD/Video-Gerät kann auf vielerlei Weise an Ihr Fernsehgerät und sonstige Ausrüstung angeschlossen werden. Diese Kurzanleitung zeigt den einfachsten, gebräuchlichsten Anschluss. Höherwertige Anschlüsse werden im beiliegenden Benutzerhandbuch erläutert und sorgen für bessere Klang- bzw. Bildqualität, sofern Ihr Fernsehgerät und/oder Audiosystem kompatibel ist.

- Netzstecker der gesamten Ausrüstung ziehen.** Die Ausrüstung erst an Steckdosen anschließen, nachdem alle Geräteanschlüsse erfolgt sind. Niemals Anschlüsse vornehmen oder umstecken, wenn Ausrüstung an die Steckdose angeschlossen ist.
- Verbinden Sie mit Ihrem HF-Kabel das Antennenfernsehsignal direkt mit dem Anschluss AERIAL an der Rückseite des DVD-Players/Videorecorders.** Wenn Sie über einen Kabelkonverter (oder einen Satellitenempfänger) verfügen, schließen Sie die Buchse OUT des Kabelkonverters/Satellitenempfängers an die Buchse AERIAL am DVD-Player/Videorecorder mit einem HF-Koaxialkabel (nicht mitgeliefert) an.
- Das mitgelieferte schwarze HF-Koaxialkabel an die Buchse RF-OUT des DVD/Video-Gerätes und an Ihren Fernsehgerät-Antenneneingang (ANTENNA IN) anschließen.** Die Antenneneingangsbuchse des Fernsehgerätes könnte als 75-ohm, TV IN oder RF IN bezeichnet sein. Entsprechende Angaben anhand Ihres Fernsehgerät-Handbuches überprüfen.
- Die Netzkabel von DVD/Video-Gerät, Fernsehgerät und Kabelbox (falls zutreffend) an eine Steckdose anschließen.**
- Schalten Sie das Fernsehgerät ein. Schalten Sie das Fernsehgerät auf einen Videokanal.** (Nähere Informationen erhalten Sie im beiliegenden Benutzerhandbuch Ihres DVD-Players/Videorecorders.)
- STANDBY-ON  am DVD/Video-Gerät oder auf seiner Fernbedienung drücken, um das DVD/Video-Gerät einzuschalten.** Beim erstmaligen Einschalten des DVD/Video-Gerätes ist die Einrichtung des Videogerätes abzuschließen. Einzelheiten siehe andere Seite dieser Kurzanleitung.

### Erstmaliges Einrichten des Videogerätes

- Das Fernsehgerät einschalten und es auf einen Videokanal einstellen.**
- STANDBY-ON  drücken, um das DVD/Video-Gerät einzuschalten, anschließend VCR drücken.**
- Taste  oder  drücken, um die gewünschte Sprache zu wählen. (ENGLISH, FRANÇAIS, ESPAÑOL, DEUTSCH, ITALIANO, SVENSKA, NEDERLANDS).**
- DISC/VCR MENU drücken und anschließend P+ drücken, um zu bestätigen.** Die Suche der Fernsender beginnt automatisch.
- Die Taste STATUS/EXIT drücken, um die Einstellungen zu speichern.**

### Wiedergabe einer Disk

- Bei eingeschaltetem Fernsehgerät und DVD/Video-Gerät die Taste DVD drücken, um das DVD/Video-Gerät auf DVD-Modus zu stellen.**
-  drücken, um die Disk-Lade zu öffnen. Eine Disk in die Lade einlegen, wobei die bedruckte Seite nach oben und die glänzende Seite nach unten zeigt.  erneut drücken, um die Lade zu schließen.**
- Die Wiedergabe kann automatisch beginnen. Wenn nicht, PLAY  drücken.** Wenn ein DVD Disk-Menü erscheint, die Tasten  , OK oder Nummertasten zur Auswahl von Funktionen oder für den Wiedergabebeginn benutzen. Den Anweisungen im Menü folgen.
- Um mit der Wiedergabe einer Disk aufzuhören STOP  drücken.**

### Einstellungen der Fernbedienung

#### Vor Verwendung der Fernbedienung:

- Drücken Sie die Taste 'DVD', um auf DVD-Funktionen zuzugreifen.
- Drücken Sie die Taste 'VCR', um auf Videorecorderfunktionen zuzugreifen.

### Abspielbare Disks

Der DVD-Spieler des DVD/Video-Gerätes spielt die folgenden Disks ab.



DVDs müssen alle Regionen (ALL) oder Region 2 als Regionalcode haben.






## Verkorte handleiding









Er zijn verschillende manieren om uw nieuwe dvd/ video-combi op uw tv en andere apparatuur aan te sluiten. Deze verkorte handleiding laat u de makkelijkste en meest gebruikte manier van aansluiten zien. Meer geavanceerde manieren van aansluiten worden uitgelegd in de bijbehorende gebruiksaanwijzing; deze aansluitingen geven een nog beter geluid en beeld op voorwaarde dat uw tv en/of audiosysteem compatibel zijn.

- 1 Haal de stekker van al uw apparaten uit het stopcontact.** Sluit de apparaten pas aan op het stopcontact als u klaar bent met alle andere aansluitingen. Verbind of wijzig nooit aansluitingen terwijl de apparatuur ingeschakeld is.
- 2 Sluit de RF-kabel rechtstreeks aan tussen de Antenna TV-aansluiting en de AERIAL-aansluiting op de achterkant van de DVD/VCR-speler.** Als u een kabelbox (of satellietontvanger) hebt, verbindt u de OUT-aansluiting van de kabelbox/satellietontvanger met de AERIAL-aansluiting op de DVD/VCR-speler via een RF-coaxkabel (niet meegeleverd).
- 3 Sluit de bijgeleverde zwarte RF-coaxkabel aan op de uitgang RF-OUT van de dvd/video-combi en op de antenne-ingang (ANTENNA IN) van uw tv.** De antenne-ingang van de tv kan ook de naam 75-ohm, TV IN of RF IN hebben. Zie de gebruiksaanwijzing van uw tv voor meer informatie.
- 4 Sluit de netsnoeren van de dvd/video-combi, tv en kabelbox (indien van toepassing) aan op het stopcontact.**
- 5 Zet de TV aan. Stel de TV in op een videokanaal.** (Meer informatie vindt u in de bijgeleverde gebruikershandleiding van de DVD/VCR-speler.)
- 6 Druk op STANDBY-ON  op de dvd/video-combi of op de bijbehorende afstandsbediening om de dvd/video-combi in te schakelen.** Als u de dvd/video-combi voor het eerst inschakelt dan moet u de videorecorder verder installeren. Zie de achterkant van deze verkorte handleiding voor meer informatie.

### Installeren van de videorecorder

- 1 Zet de tv aan en stem af op het videokanaal.**
- 2 Druk op STANDBY-ON  om de dvd/ video-combi in te schakelen en druk vervolgens op VCR.**
- 3 Druk op  of  om de gewenste taal te kiezen. (ENGLISH, FRANÇAIS, ESPAÑOL, DEUTSCH, ITALIANO, SVENSKA, NEDERLANDS).**
- 4 Druk op DISC/VCR MENU en druk vervolgens op P+ om te bevestigen. Het zoeken naar tv-zenders gaat automatisch van start.**
- 5 Druk op STATUS/EXIT om de instellingen op te slaan.**

### Afspelen van een disk

- 1 Druk, terwijl de tv en de dvd/video-combi ingeschakeld zijn, op de toets DVD om de dvd-speler te kiezen.**
- 2 Druk op OPEN/CLOSE  om de disklade te openen.** Plaats een disk in de lade met de bedrukte kant naar boven en de blinkende kant naar beneden. Druk opnieuw op OPEN/CLOSE  om de lade te sluiten.
- 3 Het kan zijn dat het afspelen automatisch van start gaat. Gebeurt dit niet, druk dan op PLAY .** Als er een dvd-diskmenu verschijnt, gebruik dan de toetsen    , OK of de cijfertoeetsen om een functie te kiezen of om het afspelen te starten. Volg de instructies in het menu.
- 4 Om het afspelen van de disk te beëindigen, drukt u op STOP .**

#### De afstandsbediening gebruiken



Voordat u de afstandsbediening gebruikt:

- Druk op 'DVD' voor DVD-functies.
- Druk op 'VCR' voor VCR-functies.

### Disks die afgespeeld kunnen worden


De dvd-speler van deze dvd/ video-combi kan de volgende soorten disks afspelen.






  De dvd's moeten de regiocode voor alle regio's (ALL) of voor regio 2 hebben.

## Guía de uso rápido









Hay muchas formas de conectar su nuevo combi de DVD/VCR a su televisor y otro equipo. Esta Guía de uso rápido muestra la conexión más fácil y más común. Las conexiones de calidad más alta se explican en el manual del propietario adjunto y proporcionarán un sonido o imagen mejor si su televisor y sistema de audio son compatibles.

- 1 Desconecte todo el equipo de los tomacorrientes.** Conecte el equipo a los tomacorrientes solamente después de que haya realizado todas las conexiones. No realice ni cambie nunca conexiones con el equipo conectado al tomacorriente.
- 2 Conecte el cable RF existente de la señal de antena (TV) directamente al conector de antena (AERIAL) de la parte posterior del dispositivo de DVD/VCR.** Si dispone de un receptor por cable o por satélite, conecte el conector de salida (OUT) del receptor al conector de antena (AERIAL) del DVD/VCR utilizando un cable coaxial de RF (no incluido).
- 3 Conecte el cable coaxial de RF negro suministrado al conector RF-OUT del combi de DVD/VCR a la entrada de su televisor (ANTENNA IN).** El conector de entrada de la antena del televisor podría estar etiquetado 75-ohm, TV IN o RF IN. Para más detalles, consulte el manual de su televisor.
- 4 Conecte los cables de alimentación del combi de DVD/VCR, televisor y caja de cable (si es aplicable) a un tomacorriente.**
- 5 Encienda el televisor. Ajuste el televisor a un canal de video.** (En el manual usuario del DVD/VCR adjunto encontrará más información.)
- 6 Pulse STANDBY-ON  en el combi de DVD/VCR o su control remoto para activar el combi de DVD/VCR.** La primera vez que enciende el combi de DVD/VCR, debe realizar la configuración del VCR. Para más detalles, vea el otro lado de esta Guía de uso rápido.

### Configuración del VCR por primera vez

- 1 Encienda el televisor y ajústelo a un canal de vídeo.**
- 2 Pulse STANDBY-ON  para activar el combi de DVD/VCR, y después pulse VCR.**
- 3 Pulse  o  para seleccionar el idioma deseado. (ENGLISH, FRANÇAIS, ESPAÑOL, DEUTSCH, ITALIANO, SVENSKA, NEDERLANDS).**
- 4 Pulse DISC/VCR MENU y después pulse P+ para confirmar. La búsqueda de emisoras de televisión inicia automáticamente.**
- 5 Pulse el botón STATUS/EXIT para memorizar los ajustes.**

### Reproducción de un disco

- 1 Con el televisor y el combi de DVD/VCR activados, pulse el botón DVD para poner el combi de DVD/VCR en modo DVD.**
- 2 Pulse OPEN/CLOSE  para abrir la bandeja de discos.** Coloque un disco en la bandeja con la etiqueta hacia arriba y la cara brillante hacia abajo. Pulse OPEN/CLOSE  para abrir la bandeja de discos.
- 3 Es posible que la reproducción empiece automáticamente. En caso contrario, pulse PLAY .** Si aparece un menú de disco DVD, utilice los botones    , OK o numéricos para seleccionar funciones o iniciar la reproducción. Siga las instrucciones del menú.
- 4 Para parar la reproducción del disco, pulse STOP .**

#### Ajuste del mando a distancia



Antes de utilizar el mando a distancia:

- Pulse "DVD" para acceder a las funciones del DVD.
- Pulse "VCR" para acceder a las funciones del VCR.

### Discos reproducibles

De dvd-speler van deze dvd/ video-combi kan de volgende soorten disks afspelen.



  De dvd's moeten de regiocode voor alle regio's (ALL) of voor regio 2 hebben.






## Guida rapida all'uso









Vi sono vari modi di collegare il nuovo DVD/VCR Combi al televisore ed ad altra apparecchiatura. Questa Guida rapida all'uso descrive il collegamento più facile e più comune. I collegamenti di più elevata qualità vengono spiegati nel manuale dell'utente accluso e forniranno un suono o un'immagine più chiaro se la TV e/o il sistema audio è compatibile.

- 1 Scollegare tutti gli apparecchi dalle prese di alimentazione.** Collegare le prese di alimentazione solamente dopo aver collegato tutto. Non effettuare o cambiare mai collegamenti con l'apparecchiatura collegata alla presa di alimentazione.
- 2 Collegare il cavo RF esistente dal segnale Antenna TV alla presa AERIAL (Antenna) sul retro del DVD/VCR.** Se si dispone di un decoder via cavo (o di un ricevitore satellitare), collegare il jack OUT del decoder via cavo/ricevitore satellitare alla presa AERIAL (Antenna) del DVD/VCR mediante un cavo coassiale RF (non in dotazione).
- 3 Collegare il cavo coassiale RF nero fornito al jack di uscita RF-OUT del DVD/VCR Combi ed all'ingresso d'antenna (ANTENNA IN) della TV.** Il jack d'ingresso dell'antenna della TV potrebbe essere contrassegnato con la scritta 75-ohm, TV IN oppure RF IN. Controllare il manuale della TV per più dettagli.
- 4 Collegare i cavi di alimentazione del DVD/VCR Combi, della TV e della scatola per TV via cavo (se applicabile) alla presa di alimentazione.**
- 5 Accendere il televisore. Sintonizzare il televisore su un canale video.** (Per ulteriori informazioni consultare il manuale utente del DVD/VCR).
- 6 Premere STANDBY-ON  sul DVD/VCR Combi o sul relativo telecomando per accendere il DVD/VCR Combi.** Quando si accende il DVD/VCR Combi per la prima volta, si dovrebbe completare l'installazione del VCR. Per più dettagli vedere l'altro lato di questa Guida rapida all'uso.

### Installazione del VCR

- 1 Accendere la TV ed impostarla al corretto canale video.**
- 2 Premere STANDBY-ON  per accendere il DVD/VCR Combi, quindi premere VCR.**
- 3 Premere  o  per selezionare la lingua desiderata. (ENGLISH, FRANÇAIS, ESPAÑOL, DEUTSCH, ITALIANO, SVENSKA, NEDERLANDS).**
- 4 Premere l'opzione di menu DISC/VCR, quindi P+ per confermare. Il canale TV avvia automaticamente la ricerca.**
- 5 Premere il tasto STATUS/EXIT per salvare le impostazioni.**

### Riproduzione di un disco

- 1 Con la TV ed il DVD/VCR Combi accesi, premere il pulsante DVD per mettere il DVD/VCR Combi nella relativa modalità.**
- 2 Premere OPEN/CLOSE  per aprire la piastra del disco. Mettere un disco sulla piastra con l'etichetta rivolta verso l'alto e la parte lucente rivolta verso il basso. Premere nuovamente OPEN/CLOSE  per chiudere la piastra.**
- 3 La riproduzione potrebbe iniziare automaticamente. Nel caso contrario, premere PLAY .** Se si visualizza un menu del disco DVD, utilizzare i pulsanti    , OK oppure i tasti numerici per selezionare una funzione o per iniziare la riproduzione. Seguire le istruzioni del menu.
- 4 Per arrestare la riproduzione, premere STOP .**

#### Impostazione del telecomando

Prima di utilizzare il telecomando:

- Premere 'DVD' per attivare le funzioni DVD.
- Premere 'VCR' per attivare le funzioni VCR.

### Dischi riproducibili

Il lettore di DVD del DVD/VCR Combi riprodurrà i seguenti dischi.




I DVD devono avere il codice di regione per tutte le regioni (ALL) oppure per la regione 2.




## Snabbguide

Det finns många sätt att ansluta din nya DVD/VCR till teve och annan utrustning. I denna snabbguide visas det enklaste och vanligaste sättet.









I den medföljande handboken förklaras andra sätt för anslutningar av högre kvalitet som ger bättre ljud eller bild, förutsatt att din teve och/eller ditt ljudsystem är kompatibla.

- 1 Koppla från all utrustning från elnätet.** Koppla inte utrustningen till elnätet igen förrän du har gjort alla anslutningar. Gör eller ändra aldrig några anslutningar med utrustning kopplad till elnätet.
- 2 Anslut din befintliga RF-kabel från antenn-TV-signalen direkt till AERIAL-uttaget på baksidan av DVD-/videospelaren.** Om du har en kabelmottagare (eller satellitmottagare) ansluter du kabel-/satellitmottagarens OUT-uttag till AERIAL-uttaget på DVD-/videospelaren med en RF-koaxialsladd (medföljer inte).
- 3 Anslut den medföljande svarta RF-koaxkabeln till utgången markerad RF-OUT på DVD/VCR-enheten och till antenningången (ANTENNA IN).** Antenningången kan vara markerad 75-ohm, TV IN eller RF IN. Se efter i bruksanvisningen för din teve.
- 4 Anslut elkablarna för DVD/VCR-enheten, teven och kabelboxen (om du har sådan) till elnätet.**
- 5 Sätt på TV-apparaten. Ställ in TV:n till en videokanal.** (Mer information finns i användarhandboken som medföljer DVD-/videospelaren.)
- 6 Tryck på STANDBY-ON  på DVD/VCR-enheten eller fjärrkontrollen till den för att koppla på DVD/VCR-enheten.** Första gången du kopplar på DVD/VCR-enheten ska du gå genom förfarandet för VCR-setup. Se andra sidan av denna snabbguide.

### Ställa in VCR-enheten för första gången

- 1 Koppla på teven och ställ in den på en videokanal.**
- 2 Tryck på STANDBY-ON  för att koppla på DVD/VCR-enheten och sedan tryck på VCR.**
- 3 Tryck på  eller  och välj önskat språk. (ENGLISH, FRANÇAIS, ESPAÑOL, DEUTSCH, ITALIANO, SVENSKA, NEDERLANDS).**
- 4 Tryck på menyn DISC/VCR och tryck sedan på P+ för att bekräfta. TV-kanalen börjar automatiskt söka.**
- 5 Tryck på knappen STATUS/EXIT om du vill spara inställningarna.**

### Spela en skiva

- 1 Med teven och DVD/VCR-enheten påkopplade trycker du på knappen markerad DVD för att ställa DVD/VCR-enheten i DVD-läge.**
- 2 Tryck på OPEN/CLOSE  för att öppna skivfacket. Lägg en skiva i facket med etiketten upp och den blanka sidan ner. Tryck på OPEN/CLOSE  för att stänga skivfacket.**
- 3 Avspelningsstartar då möjligen automatiskt. Om inte, trycker du på PLAY .** Om en DVD-skivmeny visas använder du    , OK eller sifferknapparna för att välja funktioner eller starta avspelningsstarten. Följ anvisningarna i menyn.
- 4 För att stoppa avspelningsstarten trycker du på STOP .**

#### Fjärrkontrollsinställning

- Innan du använder fjärrkontrollen:
- Tryck på DVD för DVD-funktioner.
  - Tryck på VCR för VCR-funktioner.

### Skivor som kan spelas


DVD-spelaren i DVD/VCR-enheten kan spela följande skivor.






DVD-skivor måste ha en regionskod för samtliga regioner (ALL) eller region 2.

## Hurtig vejledning








Der er mange måder, hvorpå din nye kombinerede dvd- og videoafspiller (DVD/VCR) kan tilsluttes dit TV-apparat og andet udstyr. Denne hurtige vejledning viser den letteste og mest almindelige tilslutning. Tilslutninger af højere kvalitet er forklaret i den medfølgende brugervejledning og vil give bedre lyd- eller billedkvalitet, hvis dit TV- og/eller audiosystem er kompatibelt.

- Afbryd alt udstyr fra strømforsyningens stikkontakter.**  
Tilslut kun udstyret til stikkontakterne, når du er færdig med at forbinde alt udstyret. Du må aldrig foretage eller ændre tilslutninger til udstyr, som er forbundet med en stikkontakt.
- Slut dit eksisterende RF-kabel fra tv-antennen direkte til AERIAL-stikket bag på dvd/vcr-afspilleren.** Hvis du har en kabelboks (eller satellitmodtager), skal du slutte OUT-stikket på kabelboksen/satellitmodtageren til AERIAL-stikket på dvd/vcr-afspilleren vha. et RF-koaksialkabel (sælges separat).
- Tilslut det medfølgende sorte RF-koaksialkabel til dvd-/videoafspillerens RF-OUT bøsning og til TV-apparatets antenneindgang (ANTENNA IN).** TV-apparatets indgangsbøsning kan være afmærket 75-ohm, TV IN eller RF IN. Se nærmere oplysninger i brugsanvisningen til TV-apparatet.
- Tilslut strømledningerne på dvd-/videoafspilleren, TV-apparatet og kabelboksen (hvis relevant) til en stikkontakt.**
- Tænd for tv'et. Skift til en videokanal.** (Yderligere oplysninger finder du i den medfølgende brugervejledning.)
- Tryk på STANDBY-ON  på dvd-/videoafspilleren, eller dens fjernbetjening for at tænde for dvd-/videoafspilleren.** Første gang du tænder for dvd-/videoafspilleren, skal du gøre opsætningen af videoafspilleren færdig. Se nærmere oplysninger på den anden side af denne hurtige vejledning.

### Første opsætning af videoafspilleren

- Tænd for TV-apparatet og indstil det på en videokanal.**
- Tryk på STANDBY-ON  for at tænde for dvd-/videoafspilleren og derefter tryk på VCR.**
- Tryk på  eller  for at vælge det ønskede sprog. (ENGLISH, FRANÇAIS, ESPAÑOL, DEUTSCH, ITALIANO, SVENSKA, NEDERLANDS).**
- Tryk på menuen DISC/VCR og derefter på P+ for at bekræfte. TV-kanalen starter søgningen automatisk.
- Tryk på knappen STATUS/EXIT for at gemme indstillingerne.

### Afspilning af en disk

- Mens TV-apparatet og dvd-/videoafspilleren er tændt, tryk på DVD knappen for at indstille dvd-/videoafspilleren i DVD-mode.**
- Tryk på OPEN/CLOSE  for at åbne diskskuffen. Læg en disk i skuffen med etiketten opad og den skinnende side nedad. Tryk på OPEN/CLOSE  igen for at lukke skuffen.**
- Afspilningen kan starte automatisk. Hvis den ikke gør det, tryk på PLAY .** Hvis en DVD-menu kommer frem på skærmen, brug   , OK eller tasterne til at vælge funktioner eller starte afspilningen. Følg instruktionerne i menuen.
- Afspilningen af en disk standses ved at trykke på STOP .**



#### Indstilling af fjernbetjening

- Inden du bruger fjernbetjeningen, skal du:
- trykke på "DVD" for at få adgang til dvd-funktioner.
  - trykke på "VCR" for at få adgang til vcr-funktioner.

### Disks der kan afspilles


Dvd-afspilleren i den kombinerede dvd-/videoafspiller kan afspille følgende disks.






  DVD'er skal have en regionskode for alle regioner (ALL) eller region 2.

## Pikakäyttöopas







Tarjolla on monia tapoja DVD/VCR-nauhuriin liittämiseksi televisioosi ja muihin laitteisiin. Tässä pikakäyttöoppaassa esitetään helpoin ja yleisin liitännätapa. Mukaan liitetystä omistajan käsikirjassa kuvataan korkeamman tason liitännät, jotka antavat paremman äänen ja kuvan, jos televisiosi ja/tai audiojärjestelmäsi ovat yhteensopivia.

- Kytke kaikki laitteet irti virtalähteistä.** Kytke laite virtalähteisiin vasta, kun olet tehnyt kaikki kytkennät. Älä koskaan suorita tai muuta virtalähteeseen liitetyn laitteen kytkentöjä.
- Liitä TV:n antennisignaalin RF-kaapeli suoraan DVD/Video-yhdistelmäsoittimen takana olevaan AERIAL-liitimeen.** Jos käytössä on kaapelivastaanotin (tai satelliittivastaanotin), yhdistä kaapeli- tai satelliittivastaanottimen OUT-liitäntä DVD/Video-yhdistelmäsoittimen AERIAL-liitäntään RF-koaksiaalikaapelilla (ei toimiteta laitteen mukana).
- Liitä mukana toimitettu musta RF-koaksiaalikaapeli DVD/VCR-nauhuriin jakkiliitimeen RF-OUT ja TV:n antennin sisääntuloon (ANTENNA IN).** TV:n antennin sisääntulojakkiliittimen merkintänä voi olla 75-ohm, TV IN tai RF IN. Tarkista yksityiskohtaiset tiedot TV-käsikirjasta.
- Liitä DVD/VCR-nauhuriin, TV:n ja kaapelirasian (jos asianmukaista) sähköjohdot sähkörasiaan.**
- Kytke televisioon virta. Siirry television videokanavalle.** (Lisätietoja on DVD/Video-yhdistelmäsoittimen käyttöohjeessa.)
- Paina DVD/VCR-nauhuriin tai sen kauko-ohjaimen painiketta STANDBY-ON  DVD/VCR-nauhuriin kytkeänsä.** Kun kytket virran ensimmäistä kertaa DVD/VCR-nauhuriin, joudut suorittamaan täyden nauhurin asetuksen. Katso tämän pikakäyttöoppaan toisella puolella annettuja lisätietoja.

### Nauhuriin asetus ensimmäistä kertaa

- Kytke TV ja aseta se videokanavalle.**
- Paina STANDBY-ON  DVD/VCR-nauhuriin kytkeänsä, paina sen jälkeen VCR.**
- Paina  tai  halutun kielen valitsemiseksi. (ENGLISH, FRANÇAIS, ESPAÑOL, DEUTSCH, ITALIANO, SVENSKA, NEDERLANDS).**
- Paina DISC/VCR MENU ja paina sen jälkeen P+ toiminnan vahvistamiseksi. Televisiokanava käynnistää haun automaattisesti.**
- Paina painiketta STATUS/EXIT asetusten tallentamiseksi.**

### Levyn toisto

- TV:n ja DVD/VCR-nauhuriin ollessa kytkettynä paina DVD-painiketta aktivoimaan DVD/VCR-nauhuriin tilassa DVD.**
- Paina OPEN/CLOSE  levypesän avaamiseksi. Aseta levy levypesään tekstipuolen ollessa ylöspäin ja kiiltävän puolen ollessa alaspäin. Paina OPEN/CLOSE  uudelleen levypesän sulkemiseksi.**
- Toisto voi käynnistyä automaattisesti. Jos ei käy näin, paina PLAY .** Jos näyttöön ilmestyy DVD-levyvalikko, käytä painikkeita  , OK tai numeropainikkeita toimintojen valitsemiseksi tai toiston käynnistämiseksi. Seuraa valikon antamia ohjeita.
- Levyn toiston lopettamiseksi paina STOP .**



#### Kauko-ohjaimen asetus

- Ennen kauko-ohjaimen käyttämistä:
- Paina DVD-painiketta, jos haluat käyttää DVD-toimintoja.
  - Paina VCR-painiketta, jos haluat käyttää videonauhuriin toimintoja.

### Toistettavat levyt


DVD/VCR-nauhuriin DVD-soitin toistaa seuraavat levyt.






  DVD-levyillä on oltava kaikkien alueiden (ALL) tai alueen 2 tunnus.

## Σύντομος Οδηγός Χρήσης









Υπάρχουν ποικίλοι τρόποι σύνδεσης του νέου σας συνδυασμού DVD/Βίντεο με την τηλεόραση και με τις άλλες συσκευές σας. Αυτός ο Σύντομος Οδηγός Χρήσης περιγράφει την πιο απλή και πιο συνηθισμένη σύνδεση. Οι συνδέσεις υψηλότερης ποιότητας περιγράφονται στο συμπαραδιδόμενο εγχειρίδιο χρήσης και θα σας παρέχουν καλύτερο ήχο ή εικόνα αν η τηλεόραση ή το ηχοσύστημά σας είναι συμβατό με τις συνδέσεις αυτές.

- 1 Αποσυνδέστε όλες τις συσκευές από το ηλεκτρικό δίκτυο.** Συνδέστε τις συσκευές στο ηλεκτρικό δίκτυο μόνο αφότου έχετε ολοκληρώσει την μεταξύ τους σύνδεση. Ποτέ μην πραγματοποιείτε ή αλλάζετε συνδέσεις όταν οι συσκευές είναι συνδεδεμένες στο ηλεκτρικό δίκτυο.
- 2 Συνδέστε το υπάρχον καλώδιο RF από το σήμα Antenna TV απευθείας στην υποδοχή AERIAL στην πίσω πλευρά του DVD/VCR.** Εάν διαθέτετε Κουτί σύνδεσης καλωδιακής (ή Δορυφορικό δέκτη), συνδέστε την υποδοχή OUT του Κουτιού σύνδεσης καλωδιακής/Δορυφορικού δέκτη στην υποδοχή AERIAL του DVD/VCR χρησιμοποιώντας ομοαξονικό καλώδιο RF (δεν παρέχεται).
- 3 Συνδέστε το συμπαραδιδόμενο μαύρο ομοαξονικό καλώδιο RF στην υποδοχή RF-OUT του DVD/Βίντεο και στην είσοδο κεραίας (ANTENNA IN) της τηλεόρασής σας.** Η είσοδος κεραίας της τηλεόρασής σας μπορεί να φέρει την ένδειξη 75-ohm, TV IN ή RF IN. Ανατρέξτε στο εγχειρίδιο χρήσης της τηλεόρασής σας για λεπτομέρειες.
- 4 Συνδέστε τα καλώδια τροφοδοσίας του DVD/Βίντεο, της τηλεόρασης και του δέκτη καλωδιακής τηλεόρασης (εφόσον υπάρχει) στο ηλεκτρικό δίκτυο.**
- 5 Ανοίξτε την τηλεόραση. Ρυθμίστε την τηλεόραση σε ένα κανάλι βίντεο.** (Για λεπτομέρειες ανατρέξτε στο εγχειρίδιο χρήσης της συσκευής DVD/VCR.)
- 6 Πιέστε STANDBY-ON  στο DVD/Βίντεο ή στο τηλεχειριστήριο του για να ενεργοποιήσετε το DVD/Βίντεο.** Ή την πρώτη φορά που ενεργοποιείτε το DVD/Βίντεο, θα πρέπει να ολοκληρώσετε τη ρύθμιση του βίντεο. Δείτε την πίσω όψη αυτού του Σύντομου Οδηγού Χρήσης για λεπτομέρειες.

### Αρχική ρύθμιση του βίντεο

- 1 Ανάψτε την τηλεόραση και ρυθμίστε την στο κανάλι του βίντεο.**
- 2 Πιέστε STANDBY-ON  για να ενεργοποιήσετε το DVD/Βίντεο, στη συνέχεια πιέστε VCR.**
- 3 Πατήστε το  ή το  για να επιλέξετε τη γλώσσα που θέλετε. (ENGLISH, FRANÇAIS, ESPAÑOL, DEUTSCH, ITALIANO, SVENSKA, NEDERLANDS).**
- 4 Πατήστε το μενού DISC/VCR και στη συνέχεια πατήστε το πλήκτρο P+ για επιβεβαίωση. Ξεκινά αυτόματα η αναζήτηση του τηλεοπτικού καναλιού.**
- 5 Πατήστε το κουμπί STATUS/EXIT για να αποθηκεύσετε τις ρυθμίσεις**

### Αναπαραγωγή δίσκου

- 1 Έχοντας ενεργοποιημένη την τηλεόραση και το DVD/Βίντεο, πιέστε το πλήκτρο DVD για να ρυθμίσετε το DVD/Βίντεο στην κατάσταση λειτουργίας DVD.**
- 2 Πιέστε OPEN/CLOSE  για να ανοίξετε την υποδοχή του δίσκου.** Βάλτε έναν δίσκο στην υποδοχή με την τυπωμένη πλευρά προς τα επάνω και την γυαλιστερή πλευρά προς τα κάτω. **Ξαναπατήστε OPEN/CLOSE  για να κλείσετε την υποδοχή του δίσκου.**
- 3 Η αναπαραγωγή μπορεί να ξεκινήσει αυτόματα. Αν δεν ξεκινήσει αυτόματα, πιέστε PLAY .** Αν εμφανισθεί ένα Μενού Δίσκου DVD, χρησιμοποιήστε τα πλήκτρα    , OK ή τα αριθμητικά πλήκτρα για να επιλέξετε τις διάφορες λειτουργίες ή για να ξεκινήσετε την αναπαραγωγή. Ακολουθήστε τις οδηγίες στο μενού.
- 4 Για να σταματήσετε την αναπαραγωγή του δίσκου, πιέστε STOP .**

### Ρύθμιση τηλεχειριστηρίου

Πριν από τη χρήση του τηλεχειριστηρίου:

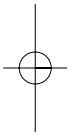
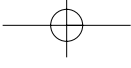
- Πατήστε 'DVD' για λειτουργίες DVD.
- Πατήστε 'VCR' για λειτουργίες VCR.

### Κατάλληλοι δίσκοι

Η συσκευή αναπαραγωγής DVD του συνδυασμού DVD/Βίντεο είναι σε θέση να αναπαράγει τους ακόλουθους δίσκους.



Οι δίσκοι DVD θα πρέπει να φέρουν κωδικό περιοχής όλων των περιοχών (ALL) ή της περιοχής 2.



DVD620VR/00 8239 300 31881  
1VMN20057\*\*\*\*\*

